

MODELO DE CERTIFICADO SANITARIO PARA LAS IMPORTACIONES DE MOLUSCOS BIVALVOS VIVOS DESTINADOS AL CONSUMO HUMANO  
*Model Health Certificate for imports of live bivalve molluscs intended for human consumption*

Spain (ES)

Certificado veterinario para la UE/*Veterinary certificate to EU*

Parte I: Detalles del envío/ <i>Part I: Details of dispatched consignment</i>	I.1. Expedidor/ <i>Consignor</i> Nombre/ <i>Name</i>  Dirección/ <i>Address</i>  Código postal/ <i>Postal code</i>  Tel./ <i>Tel No.</i>				I.2. N° do referenda del certificado/ <i>Certificate reference number</i>		I.2.a.
					I.3. Autoridad central competente/ <i>Central Competent Authority</i>		
					I.4. Autoridad local competente/ <i>Local Competent Authority</i>		
	I.5. Destinatario/ <i>Consignee</i> Nombre/ <i>Name</i>  Dirección/ <i>Address</i>  Código postal/ <i>Postal code</i>  Tel./ <i>Tel No.</i>				I.6.		
	I.7. País de origen/ <i>Country of origin</i>	Código ISO/ <i>ISO code</i>	I.8. Región de origen/ <i>Region of origin</i>	Código/ <i>Code</i>	I.9. País de destino/ <i>Country of destination</i>	Código. ISO/ <i>ISO code</i>	I.10.
	I.11. Lugar de origen/lugar de captura/ <i>Place of origin</i>  Nombre/ <i>Name</i> Número de autorización/ <i>Approval number</i>  Dirección/ <i>Address</i>				I.12.		
	I.13. Lugar de carga/ <i>Place of loading</i>				I.14. Fecha de salida/ <i>Date of departure</i>		
	I.15. Medio de transporte/ <i>Means of transport</i>  Aeronave/ <i>Airplane</i> <input type="checkbox"/> Bugue/ <i>Ship</i> <input type="checkbox"/> Vagón de ferrocarril/ <i>Railway wagon</i> <input type="checkbox"/>  Vehículo de carretera/ <i>Road vehicle</i> <input type="checkbox"/> Otros/ <i>Other</i> <input type="checkbox"/>  Identificación/ <i>Identification</i>  Referencia documental/ <i>Documentary references</i> :				I.16. PIF de entrada a la UE/ <i>Entry BIP in EU</i>		
	I.18. Descripción de la mercancía/ <i>Description of commodity</i>				I.17.		
					I.19. Código del producto (código NC)/ <i>Commodity code (HS code)</i> <b>03 07</b>		
				I.20. Número/cantidad/ <i>Quantity</i>			
I.21.				I.22. Número de bultos/ <i>Number of packages</i>			
I.23. N del precinto y n del contenedor/ <i>Identification of container/Seal number</i>				I.24. Tipo de embalaje/ <i>Type of packaging</i>			
I.25. Mercancías certificadas para/ <i>Commodities certified for</i> Consumo humano/ <i>Human consumption</i> <input type="checkbox"/>							
I.26.				I.27. Para importación o admisión en la UE/ <i>For import or admission into EU</i> <input type="checkbox"/>			
I.28. Identificación de las mercancías/ <i>Identification of the commodities</i> Número de aprobación de los establecimientos/ <i>Approval number of establishments</i>  Nombre científico/ <i>Scientific name</i> Fábrica/ <i>Manufacturing plant</i> Número de bultos/ <i>Number of packages</i> Peso neto/ <i>Net weight</i>							

II. Información sanitaria/ <i>Health Attestation</i>	II.a. Número de referencia del certificado/ <i>Certificate reference number</i>	II.b.																								
<p>II.1. Declaración sanitaria/ <i>Public health attestation</i></p> <p>El abajo firmante declara que conoce las disposiciones pertinentes de los Reglamentos (CE) no 178/2002, (CE) no 852/2004, (CE) no 853/2004 y (CE) no 854/2004, y certifica que los moluscos bivalvos vivos anteriormente descritos se produjeron de conformidad con dichos requisitos, especialmente que: <b>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the live bivalve molluscs described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— proceden de (un) establecimiento(s) que aplica(n) un programa basado en los principios de APPCC de conformidad con lo establecido en el Reglamento (CE) no 852/2004/ <b>come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004,</b></li> <li>— han sido recolectados, en su caso reinstalados, y transportados de conformidad con lo dispuesto en el anexo III, sección VII, capítulos I y II, del Reglamento (CE) no 853/2004/ <b>have been harvested, where necessary relayed and transported in accordance with Section VII, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</b></li> <li>— han sido manipulados, en su caso purificados, y envasados de conformidad con lo dispuesto en el anexo III, sección VII, capítulos III y IV, del Reglamento (CE) no 853/2004/ <b>were handled, where necessary purified, and packaged in compliance with Section VII, Chapters III and IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</b></li> <li>— cumplen las normas sanitarias contempladas en el anexo III, sección VII, capítulo V, del Reglamento (CE) no 853/2004 y los criterios establecidos en el Reglamento (CE) no 2073/2005 relativo a los criterios microbiológicos aplicables a los productos alimenticios/satisfy <b>the health standards laid down in Section VII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs</b></li> <li>— han sido envasados, almacenados y transportados cumpliendo lo establecido en el anexo III, sección VII, capítulos VI y VIII, del Reglamento (CE) no 853/2004/ <b>have been packaged, stored and transported in compliance with Section VII, Chapters VI and VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</b></li> <li>— han sido marcados y etiquetados de conformidad con lo establecido en el anexo II, sección I, y el anexo III, sección VII, capítulo VII, del Reglamento (CE) no 853/2004/<b>have been marked and labeled in accordance with Section I of Annex II and Section VII, Chapter VII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,</b></li> <li>— en cuanto a las pectinidae recolectadas fuera de las zonas de producción clasificadas, estas cumplen los requisitos específicos establecidos en el anexo III, sección VII, capítulo IX, del Reglamento (CE) no 853/2004— <b>in the case of pectinidae harvested outside classified production areas, comply with the specific requirements laid down in Section VII, Chapter IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004</b></li> </ul> <p>y que/and</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— han superado satisfactoriamente los controles oficiales establecidos en el anexo II del Reglamento (CE) no 854/2004/<b>have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004</b></li> </ul> <p>II.2. (1)</p> <p>II.2. (1)[Declaración zoonosanitaria/ <i>Animal health attestation</i></p> <p>El abajo firmante declara que los moluscos vivos anteriormente descritos proceden de una fuente (2) exenta de cualquier mortalidad anormal no esclarecida en la población de moluscos y certifica en particular que: <b>I, the undersigned, declare that the live molluscs described above originate from a source (2) where there are no unresolved abnormal mortality in the mollusc population, and certify, in particular that:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— (1)[(3) si proceden de especies sensibles (4) a las infecciones con <i>Bonamia exitiosa</i>, <i>Mikrocytos roughleyi</i>, <i>Marteilia sydneyi</i>, <i>Mikrocytos mackini</i>, <i>Perkinsus marinus</i>, <i>P. olseni/atlanticus</i>; <i>Haplosporidium nelsoni</i>, <i>H. costale</i> y/o <i>Candidatus Xenohaliotis californiensis</i>]/ <b>(1)[(3) if from species susceptible (4) to infections with <i>Bonamia exitiosa</i>, <i>Mikrocytos roughleyi</i>, <i>Marteilia sydneyi</i>, <i>Mikrocytos mackini</i>, <i>Perkinsus marinus</i>, <i>P. olseni/atlanticus</i>; <i>Haplosporidium nelsoni</i>, <i>H. costale</i> and/or <i>Candidatus Xenohaliotis californiensis</i>, they:</b></li> <li>— (1) [proceden de una fuente (2) considerada libre de bonamiosis (<i>Bonamia exitiosa</i> y <i>Mikrocytos roughleyi</i>), marteiliosis (<i>Marteilia sydneyi</i>), microcitos (<i>Mikrocytos mackini</i>), perkinsosis (<i>Perkinsus marinus</i> y <i>P. olseni/atlanticus</i>), haplosporidiosis (<i>Haplosporidium nelsoni</i> y <i>H. costale</i>) y síndrome de marchitamiento (<i>Candidatus Xenohaliotis californiensis</i>) de conformidad con la legislación de la UE o la norma de la OIE pertinentes (5)]/ <b>(1) [originate from a source (2) considered free from bonamiosis (<i>Bonamia exitiosa</i> and <i>Mikrocytos roughleyi</i>); marteiliosis (<i>Marteilia sydneyi</i>); mikrocytosis (<i>Mikrocytos mackini</i>); perkinsosis (<i>Perkinsus marinus</i> and <i>P. olseni/atlanticus</i>); haplosporidiosis (<i>Haplosporidium nelsoni</i> and <i>H. costale</i>) and Withering syndrome (<i>Candidatus Xenohaliotis californiensis</i>) in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5)],</b></li> <li>— (1) [se expiden como productos no transformados o transformados]]/ <b>(1) [are dispatched as unprocessed or processed products]],</b></li> <li>— (1)[(6) si proceden de especies sensibles (3) a infecciones con <i>Marteilia refringens</i> o <i>Bonamia ostrea</i>]/ <b>(1)[(6) if from species susceptible (3) to infections with <i>Marteilia refringens</i> or <i>Bonamia ostrea</i>, they:</b></li> <li>— (1) [proceden de una fuente (2) considerada libre de (1) <i>Marteilia refringens</i>/(1) <i>Bonamia ostrea</i> de conformidad con la legislación de la UE o la norma de la OIE pertinentes (5)]/ <b>(1) [originate from a source (2) considered free from (1) <i>Marteilia refringens</i> / (1) <i>Bonamia ostrea</i> in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5)],</b></li> <li>— (1) [se expiden como productos no transformados o transformados]]/ <b>(1) [are dispatched as unprocessed or processed products]], ]</b></li> </ul>																										
<p>Notas/Notes</p> <p>Parte I:/Part I</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Referencia casilla I.8: Región de origen: indíquese la zona de producción./ <b>Box reference I.8: Region of origin: indicate the production area.</b></li> <li>— Referencia casilla I.11: Lugar de origen: nombre y dirección del establecimiento de expedición./ <b>Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.</b></li> <li>— Referencia casilla I.15: Número de registro (vagones o contenedores de ferrocarril y camiones), número de vuelo (aviones) o nombre (barcos). En caso de descarga y carga habrá de suministrarse la información por separado./ <b>Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.</b></li> <li>— Referencia casilla I.23: No del precinto y no del contenedor: solo cuando proceda./ <b>Box reference I.23: Identification of container/seal number: only where applicable.</b></li> <li>— Referencia casilla I.28: Planta de fabricación: incluidos centro de expedición y centro de depuración./ <b>Box reference I.28: Manufacturing plant: includes dispatch centre, purification centre.</b></li> </ul> <p>Parte II:/Part II</p> <p>— La parte II.2 no afecta a las partidas destinadas a la venta al por menor, siempre que cumplan las normas aplicables al embalaje y el etiquetado establecidas en el Reglamento (CE) no 853/2004./ <b>Part II.2 is not relevant for consignments intended for retail, provided they comply with the rules applying to packaging and labeling laid down in Regulation (EC) No 853/2004.</b></p> <p>(1) Táchese lo que no proceda./ <b>Delete as appropriate</b></p> <p>(2) fuente puede ser un país, una zona o una piscifactoría./ <b>Source may be a country, zone, or an individual farm.</b></p> <p>(3) Este requisito es aplicable a las exportaciones a todos los Estados miembros. No obstante, solo es pertinente si la partida comprende especies sensibles a la bonamiosis (<i>Bonamia exitiosa</i> y <i>Mikrocytos roughleyi</i>), la marteiliosis (<i>Marteilia sydneyi</i>), la microcitos (<i>Mikrocytos mackini</i>), la perkinsosis (<i>Perkinsus marinus</i> y <i>P. olseni/atlanticus</i>), la haplosporidiosis (<i>Haplosporidium nelsoni</i> y <i>H. costale</i>) y el síndrome de marchitamiento (<i>Candidatus Xenohaliotis californiensis</i>), en cuyo caso debe conservarse una o las dos declaraciones <b>This requirement applies to exports to all Member States. However, it is only relevant if the consignment comprises species susceptible to bonamiosis (<i>Bonamia exitiosa</i> and <i>Mikrocytos roughleyi</i>); marteiliosis (<i>Marteilia sydneyi</i>); mikrocytosis (<i>Mikrocytos mackini</i>); perkinsosis (<i>Perkinsus marinus</i> and <i>P. olseni/atlanticus</i>); haplosporidiosis (<i>Haplosporidium nelsoni</i> and <i>H. costale</i>) and Withering syndrome (<i>Candidatus Xenohaliotis californiensis</i>), whereby one or the two statements must be retained.</b></p> <p>(4) Especies sensibles conocidas/ <b>Known susceptible species</b></p> <table border="0"> <thead> <tr> <th data-bbox="105 1747 406 1774"><b>Enfermedad (infección con)</b></th> <th data-bbox="454 1747 730 1774"><b>Especie hospedadora sensible</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bonamia exitiosa</td> <td>Tiostrea chilensis y Ostrea angasi</td> </tr> <tr> <td>Bonamia ostrea</td> <td>Ostrea edulis</td> </tr> <tr> <td>Mikrocytos roughleyi</td> <td>Saccostrea (commercialis) glomerata</td> </tr> <tr> <td>Marteilia sydneyi</td> <td>Saccostrea (commercialis) glomerata</td> </tr> <tr> <td>Marteilia refringens</td> <td>Ostrea edulis</td> </tr> <tr> <td>Mikrocytos mackini</td> <td>Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila</td> </tr> <tr> <td>Perkinsus marinus</td> <td>Crassostrea virginica y C. gigas</td> </tr> <tr> <td>Perkinsus olseni/atlanticus</td> <td>Haliotis ruber; H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata, Ruditapes philippinarum y R. decussatus</td> </tr> <tr> <td>Haplosporidium nelsoni</td> <td>Crassostrea virginica y C. gigas</td> </tr> <tr> <td>Haplosporidium costale</td> <td>Crassostrea virginica</td> </tr> <tr> <td>Xenohaliotis californiensis</td> <td>Oreja de mar negra (<i>H. cracherodii</i>), roja (<i>H. rufescens</i>), rosa (<i>H. corrugata</i>), verde (<i>H. fulgens</i>) y blanca (<i>H. sorenseni</i>).</td> </tr> </tbody> </table> <p>(5) Libre de conformidad con las disposiciones del anexo B o C de la Directiva 91/67/CEE y de la Decisión 2002/878/CEE de la Comisión. También se reconoce la calificación de libre conforme a la edición más reciente del Código y del Manual de la OIE./ <b>Freedom according to the provisions laid down in Annex B or C to Directive 91/67/EEC, and Commission Decisions 2002/878/EEC. Freedom according to the current edition of the OIE Code and Manual is also recognized.</b></p> <p>(6) Esta parte del certificado zoonosanitario solo es pertinente si la partida comprende especies consideradas sensibles a las infecciones con <i>Marteilia refringens</i> y/o <i>Bonamia ostrea</i>. Para que se pueda autorizar la entrada de la partida en un Estado miembro, o en parte del mismo (casillas I.9 y I.10 de la parte I del certificado), declarado libre de <i>Marteilia refringens</i> y/o <i>Bonamia ostrea</i> o que aplica un programa para serlo, debe conservarse una de las dos declaraciones. En las Decisiones 2002/300/CE y 1994/722/CEE de la Comisión se establece una lista de tales Estados miembros y zonas./ <b>This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible species to infections with <i>Marteilia refringens</i> and/or <i>Bonamia ostrea</i>. In order for the consignment to be authorized into a Member State or part thereof (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from <i>Marteilia refringens</i> and/or <i>Bonamia ostrea</i>, or undergoing a program for such freedom, one of the two statements must be retained. List of such Member States and zones are laid down in Commission Decisions 2002/300/EC and 1994/722/EEC.</b></p> <p>— El color de la tinta del sello y de la firma debe ser diferente del de otras indicaciones del certificado./ <b>The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.</b></p>			<b>Enfermedad (infección con)</b>	<b>Especie hospedadora sensible</b>	Bonamia exitiosa	Tiostrea chilensis y Ostrea angasi	Bonamia ostrea	Ostrea edulis	Mikrocytos roughleyi	Saccostrea (commercialis) glomerata	Marteilia sydneyi	Saccostrea (commercialis) glomerata	Marteilia refringens	Ostrea edulis	Mikrocytos mackini	Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila	Perkinsus marinus	Crassostrea virginica y C. gigas	Perkinsus olseni/atlanticus	Haliotis ruber; H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata, Ruditapes philippinarum y R. decussatus	Haplosporidium nelsoni	Crassostrea virginica y C. gigas	Haplosporidium costale	Crassostrea virginica	Xenohaliotis californiensis	Oreja de mar negra ( <i>H. cracherodii</i> ), roja ( <i>H. rufescens</i> ), rosa ( <i>H. corrugata</i> ), verde ( <i>H. fulgens</i> ) y blanca ( <i>H. sorenseni</i> ).
<b>Enfermedad (infección con)</b>	<b>Especie hospedadora sensible</b>																									
Bonamia exitiosa	Tiostrea chilensis y Ostrea angasi																									
Bonamia ostrea	Ostrea edulis																									
Mikrocytos roughleyi	Saccostrea (commercialis) glomerata																									
Marteilia sydneyi	Saccostrea (commercialis) glomerata																									
Marteilia refringens	Ostrea edulis																									
Mikrocytos mackini	Crassostrea gigas; C. virginica; Ostrea edulis; O. conchaphila																									
Perkinsus marinus	Crassostrea virginica y C. gigas																									
Perkinsus olseni/atlanticus	Haliotis ruber; H. cyclobates; H. scalaris; H. laevigata, Ruditapes philippinarum y R. decussatus																									
Haplosporidium nelsoni	Crassostrea virginica y C. gigas																									
Haplosporidium costale	Crassostrea virginica																									
Xenohaliotis californiensis	Oreja de mar negra ( <i>H. cracherodii</i> ), roja ( <i>H. rufescens</i> ), rosa ( <i>H. corrugata</i> ), verde ( <i>H. fulgens</i> ) y blanca ( <i>H. sorenseni</i> ).																									
<p>Inspector oficial/Official inspector</p> <p>Nombre y apellidos (en letras de imprenta)/Name (in capitals) _____ Cargo y título/Qualification and title _____</p> <p>Fecha/Date _____ Firma/Signature _____</p> <p>Sello/Stamp</p>																										